



DOMANDA DI PARTECIPAZIONE E DICHIARAZIONI INTEGRATIVE

All'A.S.S.T. PAPA GIOVANNI XXIII

Piazza O.M.S. n. 1 – 24127 Bergamo

PROCEDURA “APERTA” IN FORMA AGGREGATA PER L’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE, TRADUZIONI ED INTERPRETARIATO, DA DESTINARSI ALL’ASST PAPA GIOVANNI XXIII (CAPOFILA) E ALLA ASST DI CREMONA (MANDANTE). DURATA: 60 MESI. 2 LOTTI.

Ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del menzionato decreto per le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci, nonché delle conseguenze amministrative di esclusione dalle gare di cui D. Lgs, n. 36/2023 e alla normativa vigente in materia.

Il/la sottoscritto/a

Codice Fiscale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

nato/a a

Prov.

il

in qualità di:

(Carica sociale)

dell'Impresa

(Ragione sociale)

Codice attività



Ospedale
Papa Giovanni XXIII

Sistema Socio Sanitario



Regione
Lombardia

ASST Papa Giovanni XXIII

con sede legale in Via

n.

Città

Cap.

Prov.

Telefono

Fax

Indirizzo @mail

Codice Fiscale

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

P. IVA

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

CHIEDE DI PARTECIPARE ALLA GARA IN OGGETTO

☐

a) quale **unico soggetto concorrente**;

☐

b) quale **capogruppo del raggruppamento temporaneo già formato** dalle seguenti imprese: *(indicare le generalità delle imprese mandanti: denominazione della società, nome del legale rappresentante, recapito, numero telefonico, fax, P. IVA o C.F.)*

- 1)
-
-
- 2)
-
-
-
- 3)
-
-



4)
.....
.....



c) in **raggruppamento temporaneo (da costituire)** con le sottoindicate imprese: *(riportare al punto 1) le generalità dell'impresa designata quale futura capogruppo ed ai successivi punti quelle delle altre imprese, che intendono partecipare all'associazione: denominazione della società, nome del legale rappresentante, recapito, numero telefonico, fax, P. IVA o C.F.)*

1) **Impresa futura capogruppo:**

.....
.....

2)
.....

3)
.....



d) come **Consorzio**: *(indicare le generalità del Consorzio, nome del legale rappresentante, recapito, numero telefonico, fax, P. IVA o C.F.)*

.....
.....

e, a tal fine, DICHIARA

1. che la propria Società è iscritta dall'anno alla Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura della Provincia di (ovvero ad analogo registro CE) al n., con REA n., e che l'oggetto sociale - come da registrazioni camerali - comprende ovvero è coerente con l'oggetto dell'appalto;
2. in caso di Cooperativa o Consorzio tra Cooperative, che l'Impresa - in quanto costituente Cooperativa - ovvero - in quanto partecipante a Consorzio fra Cooperative - è iscritta nell'Albo delle Società Cooperative istituito con D.M. 23.6.2004 al n. _____;

3. in caso di RTI, GEIE e Consorzi, già costituiti o costituendi, che le parti/percentuali delle prestazioni contrattuali che ciascuna impresa raggruppata/raggruppanda o consorziata/consorzianda assume all'interno del RTI /Consorzio/GEIE sono le seguenti:

3.1 In caso di raggruppamenti

Servizio/Fornitura	Parte/percentuale	Operatore esecutore

- 3.2 In caso di Consorzi di cui all'art. 65, comma 2, lett. b), c) e d) del Codice, che il Consorzio concorre con le seguenti Consorziatoe esecutrice.

Denominazione/Ragione Sociale	C.F./PIVA	Sede

Solo per il Consorzio stabile, qualora non indichi per quale/i consorziato/i concorre, si intende che lo stesso partecipa in nome e per conto proprio

- 3.3 in caso di Consorzio, che al fine di soddisfare i requisiti di partecipazione prescritti dalla documentazione di gara ricorre ai requisiti delle consorziate non esecutrici così come di seguito indicato (compilare solo se di interesse):

Denominazione/Ragione Sociale	C.F./PIVA	Requisito e relativa misura

(N.B: ciascuna consorziata, esecutrice e non, deve presentare un proprio DGUE).

4. di non partecipare in forma singola e come ausiliaria di altro concorrente che sia ricorso all'avvalimento per migliorare la propria offerta;
5. di non partecipare alla medesima gara contemporaneamente in forme diverse (individuale e associata; in più forme associate; in forma singola e quale consorziato esecutore di un consorzio);
o, in alternativa,
di partecipare in più di una forma, (indicare quale) e produce idonea documentazione atta a dimostrare che la circostanza non ha influito sulla gara, né è idonea a incidere sulla capacità di rispettare gli obblighi contrattuali;
6. **Per i raggruppamenti temporanei o consorzi ordinari di cui all'art. 65, comma 2 lett. f) del d.lgs. 36/2023 o GEIE non ancora costituiti:**
(Dichiarazioni da rendere da parte di ciascun componente del RTI/Consorzio ordinario):
- in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo a (indicare l'operatore che sarà nominato capogruppo);
 - di impegnarsi, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente con riguardo ai raggruppamenti temporanei o consorzi o GEIE ai sensi dell'art. 68 del D.Lgs. 36/2023 conferendo mandato collettivo speciale con rappresentanza all'impresa qualificata come mandataria che stipulerà il contratto in nome e per conto delle mandanti/consorziate.
7. **Per le aggregazioni di retisti: se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e soggettività giuridica:**
- di concorrere per le seguenti imprese:
 - (dichiarazione da rendere solo dall'organo comune): che l'aggregazione di imprese di rete è iscritta al Registro delle Imprese di al n..... partita I.V.A. n..... oppure è iscritta al Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato di..... al n.
8. **Per le aggregazioni di imprese aderenti al contratto di rete: se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di qualificazione richiesti, partecipa nelle forme del raggruppamento temporaneo di imprese costituito o costituendo):**

- **in caso di raggruppamento temporaneo di imprese costituendo** (dichiarazione da rendere da parte di ciascun operatore che compone la rete);

- che in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo a
- di impegnarsi, in caso di aggiudicazione, ad uniformarsi alla disciplina vigente in materia di raggruppamenti temporanei.

9. Dichiarazioni in caso di avalimento (da ripetere per ciascuna impresa ausiliaria):

- di avvalersi dell'impresa _____ al fine di:
- dimostrare il possesso dei requisiti indicati nella sezione del DGUE relativa all'avvalimento e/o
 - ☐ di migliorare l'offerta **[N.B.: i requisiti oggetto di avalimento dovranno essere indicati esclusivamente nel contratto di avalimento]**
 - ☐ di allegare il contratto di avalimento

Nel caso di avalimento finalizzato al miglioramento dell'offerta, il contratto di avalimento è presentato nell'offerta tecnica. Nel caso di avalimento finalizzato sia alla dimostrazione dei requisiti di partecipazione che al miglioramento dell'offerta, le parti dovranno stipulare due distinti contratti di avalimento, uno per il prestito dei requisiti di partecipazione e l'altro per il prestito dei requisiti premiali. Tale ultimo contratto è presentato nell'offerta tecnica.

10. (eventuale) di allegare una relazione relativa alle misure di self-cleaning;

11. Per gli operatori sottoposti a concordato preventivo con continuità aziendale:

- che il provvedimento di ammissione al concordato è stato emesso il da
.....
- il provvedimento di autorizzazione a partecipare alle gare è stato emesso il da
- (solo in caso di raggruppamento)

che le altre imprese aderenti al raggruppamento non sono assoggettate ad una procedura concorsuale, ai sensi dell'art. 95, commi 4 e 5, del D.Lgs. n. 14/2019;

- 11.1 **ALLEGA** la relazione di un professionista in possesso dei requisiti di cui all'art. 2, comma 1, lettera o) del Decreto Legislativo succitato che attesta la conformità al piano e la ragionevole capacità di adempimento del contratto;
12. In caso di Sottoposizione a sequestro o confisca ai sensi dell'art. 240-bis c.p. o degli artt. 20 e 24 del D. Lgs. 6 settembre 2011, n. 159, e affidamento a custode o amministratore giudiziario o finanziario:
- che è stato emesso il provvedimento (indicare il tipo di provvedimento es. sottoposizione a sequestro o confisca ai sensi dell'articolo 240-bis c.p. o degli artt. 20 e 24 del D.Lgs. 6 settembre 2011, n. 159, e affidamento a custode o amministratore giudiziario o finanziario) in data ... da parte di
13. di essere, altresì in possesso ai sensi dell'art. 100, comma 11, del D.Lgs. n. 36/2023 della sotto indicata capacità tecnica e professionale per concorrere al servizio in oggetto:
- contratti analoghi a quello oggetto della presente gara (servizio di mediazione culturale ed interpretariato) a favore di strutture sanitarie pubbliche e/o anche private, prestato negli anni dal 2015 al 2024
14. che la propria Società è iscritta all'I.N.P.S. – Sede di con matricola n.;
15. che la propria Società è assicurata all'I.N.A.I.L. – Sede di con Codice Ditta n.;
16. che la dimensione aziendale è la seguente (barrare la casella d'interesse):
- n. di dipendenti: da 1 a 5 ☐ da 6 a 15 ☐ da 16 a 50 ☐ da 51 a 100 ☐ oltre 100 ☐
17. che la propria Società, in relazione all'appalto in oggetto, applica il seguente C.C.N.L.:.....;
18. di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nella documentazione gara;
19. di accettare il patto di integrità, approvato con DGR n. XI/1751 del 17.6.2019 (art. 1, comma 17, della L. 190/2012) e pubblicato sul sito <http://www.asst-pg23.it/component/bandi/14>;

20. di non aver concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, di non aver attribuito incarichi ad ex dipendenti che abbiano esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto delle PP.AA. nei propri confronti, con riferimento al triennio successivo alla cessazione del rapporto (art. 53, comma 16-ter del D.Lgs. n. 165/2001, come modificato dall'art. 1, comma 42, lett. l), della Legge n. 190/2012);
21. di essere edotto degli obblighi derivanti dal Codice di comportamento adottato da codesta Stazione Appaltante con deliberazione n. 1223 del 5.9.2013, che integra e specifica quello generale approvato con D.P.R. n. 62/2013 (entrambi i documenti sono pubblicati sul sito aziendale al link <http://www.asst-pg23.it/component/trasparenza/28>) e di impegnarsi, in caso di aggiudicazione, ad osservarli e a farli osservare ai propri dipendenti e collaboratori, per quanto applicabili, pena la risoluzione del contratto;
22. di essere vincolato alla propria offerta per un periodo di 180 giorni, dalla data di scadenza del termine per la presentazione della stessa:
23. che il servizio offerto è conforme alle specifiche disposizioni, di cui al Capitolato Speciale d'appalto e al Disciplinare;
24. che intende partecipare alla gara per il Lotto/Lotti _____;
25. che l'offerta economica presentata è remunerativa, giacché per la sua formulazione ha preso atto e tenuto conto:
- a) delle condizioni contrattuali e degli oneri, compresi quelli in materia di sicurezza, di assicurazione, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove deve essere effettuata la fornitura;
 - b) di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa ed eccettuata, che possono avere influito o influire sia sull'effettuazione della fornitura, sia sulla determinazione della propria offerta;
26. che i prezzi offerti sono onnicomprensivi di quanto richiesto negli atti di gara e, comunque, i corrispettivi dovuti rispettano le disposizioni contrattuali e gli oneri relativi alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza, assicurazione, condizioni di lavoro, previdenza e assistenza;
27. che, nella formulazione dell'offerta, ha tenuto conto di eventuali maggiorazioni per lievitazioni dei

prezzi, che dovessero intervenire durante l'esecuzione del contratto, rinunciando - sin d'ora - a qualsiasi azione ed eccezione in merito;

28. che, in caso di aggiudicazione, applicherà il CCNL indicato dalla stazione appaltante o altro CCNL equivalente, con l'indicazione del relativo codice alfanumerico unico di cui all'art. 16 quater del D.L. 76/20;

29. che garantirà, secondo quanto indicato all'art. 10 del Disciplinare di gara, la stabilità occupazionale del personale impiegato nel contratto, assorbendo prioritariamente nel proprio organico il personale già operante alle dipendenze dell'aggiudicatario uscente, garantendo le stesse tutele del CCNL indicato dalla Stazione Appaltante;

Per gli operatori economici aventi sede, residenza o domicilio nei paesi inseriti nelle c.d. “black list”

30. di essere in possesso dell'autorizzazione in corso di validità rilasciata ai sensi del D.M. 14 dicembre 2010 del Ministero dell'economia e delle finanze (art. 37 del D.L. 78/2010, conv. in L. 122/2010) oppure

dichiara di aver presentato domanda di autorizzazione ai sensi dell'art. 1 comma 3 del D.M. 14 dicembre 2010 e allega copia conforme dell'istanza di autorizzazione inviata al Ministero;

Per gli operatori economici non residenti e privi di stabile organizzazione in Italia

31. che si impegna ad uniformarsi, in caso di aggiudicazione, alla disciplina di cui agli artt. 17, comma 2, e 53, comma 3 del D.P.R. 633/1972 e a comunicare alla stazione appaltante la nomina del proprio rappresentante fiscale, nelle forme di legge;

32. che, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di accesso agli atti (*barrare la voce di interesse*):

- **non sussistono**, ai fini dell'applicazione dell'art. 35, co. 5, lett. a) del D.Lgs. n. 36/2023, informazioni fornite nell'ambito dell'offerta che costituiscono **segreti tecnici o commerciali**, **e autorizza** la stazione appaltante a consentire l'accesso alla documentazione presentata per la partecipazione alla gara, in modalità digitale, mediante acquisizione diretta dei dati e delle informazioni inseriti nella piattaforma telematica;
- **sussistono**, nell'ambito dell'offerta, informazioni che costituiscono **segreti tecnici o**

commerciali, ai fini dell'applicazione dell'art. 35, comma 5, lett. a) del D.Lgs. 50/2016, quali (indicare nn. pagg., sezioni precise, parti e riferimenti specifici della documentazione, della offerta tecnica e delle giustificazioni dell'offerta economica che saranno eventualmente richieste in sede di verifica delle offerte anomale):

1. _____
2. _____
3. _____

per le seguenti motivazioni:

e che, pertanto, **autorizza** la stazione appaltante a consentire l'accesso alla documentazione presentata per la partecipazione alla gara, **ad eccezione delle parti specificamente sopra indicate**, in modalità digitale, mediante acquisizione diretta dei dati e delle informazioni inseriti nella piattaforma telematica;

33. di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento dell'Unione Europea 2016/679 e del D.Lgs. n. 196/2003 e ss.ii.mm., che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito della presente gara, nonché dell'esistenza dei diritti di cui all'articolo 7 del medesimo decreto legislativo (vedasi anche informativa sulla privacy reperibile sul sito www.asst-pg23.it);
34. di non eccepire, durante l'esecuzione del contratto, la mancata conoscenza di condizioni o la sopravvenienza di elementi non valutati o non considerati, salvo che tali elementi si configurino come cause di forza maggiore contemplate dal Codice Civile e non escluse da altre norme di legge e/o dal contratto;
35. di essere in regola con i versamenti relativi alla copertura assicurativa, previdenziale ed assistenziale dei propri lavoratori;
36. di aver tenuto conto, nella formulazione dell'offerta, degli obblighi connessi alle disposizioni in

materia di sicurezza e protezione dei lavoratori, nonché delle condizioni di lavoro dettate dal D.Lgs. n. 36/2023;

37. nell'ipotesi di RTI o Consorzio non ancora costituiti, di impegnarsi – in caso di aggiudicazione – ad uniformarsi alla disciplina prevista dall'art. 68, comma 1, del D.Lgs. n. 36/2023;
38. di accettare, senza riserve, le modalità di pagamento riportate al punto 31 della Lettera di invito;
39. di assumere gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge n. 136/2010, come modificata dalla Legge n. 207/2010 di conversione del D.L. n. 187/2010, pena la nullità assoluta del contratto;
40. che, nei contratti sottoscritti con i subappaltatori ed i subcontraenti della filiera delle imprese a qualsiasi titolo interessate alla fornitura e/o servizio in oggetto, si impegna ad inserire, a pena di nullità assoluta, un'apposita clausola con la quale ciascuno di essi assume gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla Legge 13.8.2010 n. 136;
41. di impegnarsi a non attuare nella presente gara intese e/o pratiche restrittive della concorrenza e del mercato vietate ai sensi della normativa applicabile;
42. di aver preso visione del documento ricognitivo redatto dalla stazione appaltante relativamente alle ipotesi dei rischi interferenti con relative misure da adottare per eliminare o ridurre i rischi stessi e la stima degli eventuali costi della sicurezza relativi ai rischi interferenti (parte integrante del DUVRI);
43. tutti i partecipanti raggruppati o raggruppandi, riuniti o riunendi, consorziati o consorziandi hanno presentato un modello DGUE distinto (tali documenti saranno allegati alla presente);
44. di beneficiare della seguente riduzione della garanzia a corredo dell'offerta ai sensi dell'articolo 106, comma 8, (compilare solo se di interesse) e inserisce le relative certificazioni nel FVOE.
- ☐ 30% per il possesso della certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI CEI ISO 9000 rilasciata da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000;
- ☐ 50% in quanto qualificabile come micro, piccola o media impresa oppure facente parte di un raggruppamento di operatori economici o consorzi ordinari costituiti esclusivamente da micro,

piccole e medie imprese;¹

- ☐ 10% per aver presentato una fideiussione, emessa e firmata digitalmente, che sia gestita mediante ricorso a piattaforme operanti con tecnologie basate su registri distribuiti ai sensi dell'articolo 106, comma 3, del codice;
- ☐ riduzione del 10% per il possesso di uno o più delle seguenti certificazioni: UNI EN ISO 45001:2018, Sistemi di gestione per la salute e sicurezza sul lavoro, ISO 14001:2015 Sistemi di gestione ambientale. E SA 8000:2014 Certificazione social accountability 800.

Norma	Certificazione/marchio posseduti

45. che la cauzione è stata costituita nella forma di (indicare se cauzione o fideiussione).

- (eventuale, solo nel caso in cui la garanzia sia rilasciata nella forma di fideiussione) indica il seguente sito internet..... o la seguente PEC del garante....., al fine di consentire la verifica di veridicità e autenticità della garanzia da parte della stazione appaltante.
- (eventuale, solo nel caso in cui la garanzia sia rilasciata tramite bonifico) che, in caso di restituzione della garanzia provvisoria costituita tramite bonifico, il relativo versamento dovrà essere effettuato sul conto corrente bancario IBAN n. intestato a, presso

46. di aver provveduto al pagamento del contributo dovuto in favore dell'ANAC ai sensi dell'art. 1, comma 65 della legge 23 dicembre 2005, n. 266 oppure di impegnarsi ad effettuare il pagamento entro il termine fissato per la presentazione della domanda, a pena di inammissibilità della stessa;

47. di voler ricevere la documentazione di cui all'art. 36 del D.Lgs n. 36/2023 (accesso agli atti) al seguente indirizzo pec: _____;

48. di aver preso visione e di accettare senza condizione o riserva alcuna, anche ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del Codice Civile, le norme e le condizioni riportate nella documentazione della procedura.

¹ Si ricorda che questa riduzione non è cumulabile con quella di cui al punto precedente. Pertanto chi beneficia di questa riduzione non può indicare anche la precedente.

DICHIARA, inoltre,

49. che l'impresa non intende subappaltare parte della fornitura oggetto della presente gara

ovvero (in caso di subappalto)

che le parti del servizio oggetto del presente appalto che l'impresa intende subappaltare, secondo quanto previsto dall'art. 119 del Codice, a soggetti che - comunque - siano in possesso dei relativi requisiti e nei confronti dei quali non sussistano i divieti previsti dal D.Lgs. n. 159 del 6.9.2011, sono le seguenti:

.....;

(cancellare la voce che non interessa)

50. di impegnarsi, altresì, a stipulare e a produrre apposite polizze assicurative, specificate al punto 30 del Disciplinare;

51. di aver preso visione e di accettare, senza condizione o riserva alcuna, i chiarimenti (quesiti/risposte) resi disponibili mediante la piattaforma telematica;

52. di rendersi disponibile, qualora sia richiesto, ad accettare l'attivazione del servizio in via d'urgenza, sotto riserva di legge, nelle more della stipulazione del contratto;

53. di comunicare gli eventuali cambiamenti di ragione sociale, fusioni, incorporazioni o cessioni, intervenuti nel periodo intercorrente fra la data di presentazione dell'offerta e quella di scadenza del contratto;

54. di accettare quale Foro competente, in caso di controversie, quello di Bergamo per la ASST Papa Giovanni XXIII e quello di Cremona per la ASST di Cremona;

55. che il nome, il numero di fax, il numero di telefono e l'indirizzo @mail del referente del contratto sono i seguenti:.....;

56. di eleggere quale domicilio principale, per il ricevimento delle comunicazioni inerenti alla procedura ed, in generale, alle attività svolte nell'ambito di Sintel, l'apposita area riservata ad accesso sicuro "Comunicazioni procedura" messa a sua disposizione all'interno del Sistema e, per la quale, in fase di registrazione alla piattaforma telematica, è stato fornito apposito indirizzo Pec. A tal fine, si impegna a verificare costantemente e tenere sotto controllo la propria area riservata all'interno del



Sistema stesso. Accetta, pertanto, che le comunicazioni così inviate abbiano piena efficacia ai sensi dell'art. 90 del Codice;

57. di indicare il seguente indirizzo _____ per ricevere la documentazione richiamata negli artt. 35 e. 36 del Codice, senza che sia necessaria una preventiva richiesta di accesso agli atti.

Data, _____

Il Dichiarante(*)

(firmato digitalmente dal Legale Rappresentante)

(*) La domanda di partecipazione deve essere sottoscritta digitalmente dal legale rappresentante del soggetto concorrente o da un procuratore; in quest'ultimo caso dovrà essere prodotta copia della relativa procura, da cui si evincano i poteri di rappresentanza del procuratore.